



京都市  
CITY OF KYOTO

MAIRIE DE PARIS



## 「京都×パリ」京ものアート市場開拓支援事業

-Savoir-faire des Takumi プロジェクト-

### 参加者募集について

京都市では、パリ市と共同で、両市の職人やアーティストが相互に交流し、アート市場を志向した新たな作品の創作等を支援する「京ものアート市場開拓支援事業-Savoir-faire des Takumi プロジェクト-※」を実施します。

今年度は、新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、交流及び作品の制作に関しては、海外への渡航は行わず、オンライン等によるコミュニケーションを通して活動いたします。

つきましては、当該事業の参加者の募集を行いますので、お知らせします。

※Savoir-faire des Takumi (サヴォアフェール デ タクミ)

「Savoir-faire」はフランス語で「匠」の技、才覚、技巧、創造性をすべて融合した言葉です。「Takumi」は日本語の匠。匠が生み出す作品は、完成したものの自体が美しいだけでなく、その制作過程にも、独特の美と創造性が存在するという意味で、京都市・パリ市の共同で行われる本事業を体現しています。

#### 1 事業概要

本市とパリ市で選抜された職人やアーティストがペアを組み、お互いの文化・歴史・技術・人柄などを理解し、刺激やインスピレーションを受け合いながら、アート市場を志向した新たな作品を創作し、世界での市場開拓を図ります。

今年度については、オンライン上で京都の職人・アーティストとフランスのアーティストが交流し、作品の創作を行います。また、展示会につきましても、国際的なアートフェアへの出展を予定している他、オンライン展示会の導入を検討しています。

本市及びパリ市の関係機関や本事業のアドバイザー等は、職人やアーティストの創作活動、創作した作品の国内外のアートフェアや見本市、ギャラリー及びオンライン展示会への出展等をコーディネートし、職人やアーティストが経済的に自立・発展していくための基盤づくりを行います。

#### 2 応募資格（下記①、②のいずれかに該当すること）

- ① 本市が指定する伝統産業製品（別紙参照）等を市内で製造する職人又は作家で、伝統的な技術や技法を継承しながら、クリエイティブな発想でものづくりを行っている個人又はグループ
- ② 住居地、活動拠点又は発表場所のいずれかが本市内にあり、クリエイティブな発想で京都の芸術文化の振興に貢献する芸術的活動（ものづくり分野に限る）を行っている個人又はグループ

※本事業は、ものづくりに従事する職人や作家、アーティストを対象にしており、詩や小説等の言語芸術や映像・コンピュータグラフィックス等のメディア芸術、音楽、演劇等の舞台芸術を活動の中心に置いている方は対象となりません。

※グループの場合、メンバーの全員が上記①、②のいずれかの条件に該当する必要があります。

※申請は1個人又は1グループにつき1件に限ります（個人とグループ両方での申請は不可）。

### 3 募集スケジュール

#### (1) 募集期間

令和2年7月15日(水)～8月20日(木) 午後5時まで(期限厳守)

#### (2) 参加者の選考について

書類による1次審査を行います。1次審査を通過された方は、専門家等で構成する審査委員による2次審査(個別面談形式)を行います。

<2次審査について>

日 時：令和2年8月25日(火)

(時間については、1次審査を通過された方に個別にご案内します。)

会 場：京都芸術センター

### 4 応募方法

応募用紙に必要事項を記入の上、下記申し込み先にメールで御提出ください。(メールでの申し込みが難しい場合は、郵送又はFAXも可)

応募用紙は産業観光局クリエイティブ産業振興室のホームページからダウンロードしていただけます。(URL) <https://www.city.kyoto.lg.jp/sankan/page/0000272318.html>

### 5 募集説明会について

日時：令和2年7月29日(水) 午後6時30分から1時間程度

会場：オンライン(ZOOM)(お申込み下さった方へ説明会のリンクをメール)

申込：[https://docs.google.com/forms/d/1ekoII1qPEPiHOh1KBHPMJRBZ331\\_G110V29GFAcgFCM/edit](https://docs.google.com/forms/d/1ekoII1qPEPiHOh1KBHPMJRBZ331_G110V29GFAcgFCM/edit)

定員：80名様(先着順)

### 6 応募用紙提出先/お問合せ先

京ものアート市場開拓支援事業 事務局(担当：石山) ※本事業の受託事業者  
〒602-0098 京都市上京区堅社北半町203 株式会社TCI研究所内

【E-mail】artkyoto@tci-lab.com 【TEL】075-432-8751 【FAX】075-432-8015

### 7 主催等

主催：京都市、パリ市

協力：文化庁 地域文化創生本部

京都芸術センター(公益財団法人京都市芸術文化協会)



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

「京都×パリ」京ものアート市場開拓支援事業 Savoir-faire des Takumi プロジェクト詳細		
事業内容	本市とパリ市で選抜された職人・アーティストがペアを組み、相互にインスピレーションを与え合うことを目的とした、オンライン（メール・オンライン会議など）・オフライン（素材サンプル郵送など）のコミュニケーションを通して、伝統に培われた技術や独創性を養いながら、アート市場を見据えた新たな作品を創作し、世界での販路の拡大を図る。	
コーディネーター	<b>株式会社TCI研究所 西堀耕太郎 氏</b> 京和傘の老舗日吉屋の代表でありながら、和傘の技術を活かした海外向けデザイン商品を開発し世界15カ国に展開。自身の経験をもとに、ものづくり企業や職人の海外展開のサポートを行っている。	
出展予定先 (予定)	以下のアートフェアに出展を予定しています。 <b>「アートフェア東京2021」(日本)への出展 2021年3月18日(木)～21日(日)</b> アートフェア東京...古美術・工芸から、日本画・近代美術・現代アートまで、幅広い作品のアートが展示されるフェアとして2005年から続く日本最大級の国際的アートフェア(毎年3月開催)。2020年3月展はコロナの影響により中止されたが、2019年は延入場者6万人超、総売上29億7千万円と、過去最高を達成。 ※これから出展申請を行うためフェアへの出展はあくまでも予定です。 ※出展先が海外のアートフェアになる可能性があります。 ※フェア出展アーティストは、出展希望者の中から選考を行います。本事業期限内に作品が完成しない(リサーチ・サンプル制作などにとどまる)場合、選考対象とはなりませんのでご注意ください。 ※オンライン展示会(各職人、アーティストがそれぞれの工房からパソコンなどを利用してオンラインイベントに参加し、作品・技術のプレゼンテーションを通して、来場者に対して作品購入を促すイベント)の実施も予定しています。	
対象者 (いずれかに該当)	① 本市が指定する伝統産業製品等を市内で製造する職人又は作家で、伝統的な技術や技法を継承しながら、クリエイティブな発想でものづくりを行っている個人又はグループ ② 住居地、活動拠点又は発表場所のいずれかが本市内にあり、クリエイティブな発想で京都の芸術文化の振興に貢献する芸術的活動(ものづくり分野に限る)を行っている個人又はグループ	
募集人数	10名程度	
参加費	3万円 ※完成作品のプロ写真家による撮影費、展示会出展費等として事業実施時に徴収。 ※別途3万円を作品の製作費として支給します。	
募集期間	令和2年7月15日(水)～8月20日(木) 午後5時	
審査会	令和2年8月25日(火) ※個別面談方式(場所:京都芸術センター)	
審査基準	・本市の伝統産業又は芸術文化の発信にふさわしい作品を制作しているか。 ・海外のアート市場における販路開拓への意欲があるか。 ・事業後も独自で国際交流や販路開拓を継続する意志があるか。 ・交流事業、会議、その他付随事業への出席が可能か。	
留意事項	・新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、過去2ヶ年事業と異なり、今年度は海外への渡航は事業範囲内では行いません。コラボレーションは全てオンライン(メール・オンライン会議など)・オフライン(素材サンプル郵送など)でのコミュニケーションを通して行っていただきます。 ・コーディネーター、海外アドバイザーのアドバイスを最大限尊重してください。 ・原則、個人で作品の制作を行っていただきます。ただし、個人作品を制作したうえで、パートナーとの共同作品を制作することは構いません。 ・作品の販売は各職人・アーティストの責任において行っていただきます。	
<b>スケジュール(予定)</b>		
2020年 8月	(8月20日) 募集締め切り	
	(25日) 審査会	
	(31日) 第1回全体会議(日本人参加者のみ)	
9月	(14日) 第2回全体会議(日本・フランス人参加者合同) ※事業内容・注意事項など説明 (15～16日) 日本及びフランスの職人、アーティスト全員参加にて自己紹介とペア検討会議を実施。時差があるため両日も日本時間夕方～3時間程度ずつ開催。 (17日) コラボレーションを行うペア発表。その後、各自オンライン打合せを行う。	
	12月	(初旬) 広報用作品写真撮影(日本人作品は日本、フランス人作品はフランスにて撮影)
	2021年 2月	(日付未定) オンラインイベント開催(検討中)
3月	(18～21日) 「アートフェア東京」への出展 ※ただし、出展できるのは希望者のうち、選考で選ばれた作品のみ	



## 京都市の伝統産業一覧

(令和2年7月現在)

1	西陣織	26	北山丸太	51	京和傘
2	京鹿の子絞	27	京版画	52	截金
3	京友禅	28	京袋物	53	嵯峨面
4	京小紋	29	京すだれ	54	尺八
5	京くみひも	30	京印章<印刻>	55	三味線
6	京繡	31	工芸菓子	56	調べ緒
7	京黒紋付染	32	京竹工芸	57	茶筒
8	京房ひも・撚ひも	33	造園	58	提燈
9	京仏壇	34	清酒	59	念珠玉
10	京仏具	35	薫香	60	能面
11	京漆器	36	伝統建築	61	花かんざし
12	京指物	37	額看板	62	帆布製カバン
13	京焼・清水焼	38	菓子木型	63	伏見人形
14	京扇子	39	かつら	64	邦楽器絃
15	京うちわ	40	京金網	65	矢
16	京石工芸品	41	唐紙	66	結納飾・水引工芸
17	京人形	42	かるた	67	和蠟燭
18	京表具	43	きせる	68	珠数
19	京陶人形	44	京瓦	69	京菓子
20	京都の金属工芸品	45	京真田紐	70	京漬物
21	京象嵌	46	京足袋	71	京料理
22	京刃物	47	京つげぐし	72	京こま
23	京の神祇装束調度品	48	京葛籠	73	京たたみ
24	京銘竹	49	京丸うちわ	74	京七宝
25	京の色紙短冊和本帖	50	京弓		